

Список цитируемых источников

1. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова. — М. : АРКТИ, 2003. — 192 с.
2. Барменкова, О. И. Видеозанятия в системе обучения иностранной речи / О. И. Барменкова // Иностр. яз. в шк. — 1999. — № 3. — С. 20—25.
3. Сыч, О. В. Использование видео в обучении культуре иноязычного общения / О. В. Сыч // Нетрадиционные методы обучения иностранным языкам в вузе : материалы Респ. конф. — Минск, 1995. — С. 74—81.

УДК 347.921.8:821.111.09

К. В. Шахалевич

Учреждение образования «Брестский государственный университет имени А. С. Пушкина», Брест

ОСОБЕННОСТИ СУДЕБНОГО ПРОЦЕССА В РАССКАЗЕ Г. ГРИНА «ТОРЖЕСТВО ЗАЩИТЫ»

Введение. Грэм Грин (Henry Graham Greene) — английский писатель, драматург, журналист XX в. Его перу принадлежит множество произведений различных жанров: романы («Тихий американец», «Человек внутри», «Сила и слава» и др.), книги путевых заметок («Путешествие без карты», «Дороги беззакония»), двухтомная автобиография, поэмы, рассказы, очерки и т. д. В 1930—1940-х гг. значительное место в творчестве Г. Грина занимал детективный жанр. Так, в 1932 г. был опубликован остросюжетный политический детектив «Стамбульский экспресс». Вскоре после этого выходит ряд произведений с элементами детективного жанра: «Наемный убийца» (1936), «Доверенное лицо» (1939), «Ведомство страха» (1943), «Суть дела» (1948) [4]. Цель нашего исследования — анализ элементов и особенностей английской судебной системы на материале судебного процесса, описанного в рассказе Г. Грина «Торжество защиты» / “The Case for the Defence” (1939).

Основная часть. События, описанные в рассказе, происходят в Лондоне, следовательно, речь идет о правовой системе Англии. Процесс происходит с участием суда присяжных. Следует отметить, что данный тип судебного процесса берет свое начало в английской судебной системе и занимает важное место в уголовном процессе [5]. Дело рассматривается Центральным уголовным судом (*Central Criminal Court*). Термин «Центральный уголовный суд» употребляется для обозначения Центрального уголовного суда Англии и Уэльса, известного как Олд Бейли (*Old Bailey*), одного из множества зданий королевского суда [6]. Таким образом, в рассказе речь идет о королевском суде, или суде Короны (*the Crown Court*), так как именно этот суд рассматривает тяжкие уголовные преступления (в том числе преднамеренные убийства, об одном из которых и идет речь в рассказе). На тип суда указывает и «адвокат короны» (*the Crown counsel*), выступавший со стороны обвинения.

Судебный процесс в системе английского общего права имеет состязательный характер и основывается на процессуальном равенстве сторон и разделении функций между обвиняемым, защитой и судом. В таком процессе обвинитель доказывает виновность обвиняемого, а суд выступает в качестве арбитра в процессе. Рассмотрение дел судом присяжных также является одной из отличительных особенностей состязательного процесса [5].

В рассказе последовательно перечислены основные элементы судебного процесса: вступительная речь прокурора и его обращение к присяжным, допрос свидетелей, в том числе эксперта, перекрестный допрос свидетеля, вынесение оправдательного приговора «за недостаточностью улик» (*for lack of evidence*) [3; 7].

Следует отметить, что улики, или доказательства, являются важнейшим элементом процедуры доказывания вины подсудимого. В мировой практике наиболее распространенной является классификация доказательств на прямые, устанавливающие сам факт совершения преступления, и косвенные, не обладающие самостоятельностью и устанавливающие факт совершения преступления лишь в совокупности с другими косвенными доказательствами. В начале рассказа вина подсудимого очевидна для всех присутствующих на заседании. Автор отмечает, что «обвинение не строилось на наличии косвенных улик» (*this was not one of those cases of circumstantial evidence*) [3; 7]. Прямое доказательство — в нашем случае наличие свидетелей, утверждающих, что видели стоящего перед ними человека на месте преступления в ночь убийства, прямо связывает определенное лицо, обвиняемое в преступлении, с фактом совершения указанного преступления. Следовательно, наличие таких доказательств с высокой долей вероятности указывает на виновность подсудимого, а употребление соответствующего выражения в тексте подчеркивает и объясняет уверенность в этом общественности. Кроме того, автор изначально называет подсудимого убийцей, устанавливая тем самым бесспорность всеобщего убеждения.

Вышеупомянутый отказ от косвенных улик мотивирован тем, что последние «обычно вызывают у присяжных сомнения» (*in which you feel the jurymen's anxiety*) [3; 7]. В связи с этим мы считаем целесообразным проанализировать стандарт доказывания, принятый в английском уголовном процессе. Понятие стандарта доказывания играет важную роль в англосаксонском праве. Под стандартом доказывания понимается объективный критерий для установления фактов на основе оценки представленных доказательств (например, стандарт «вне разумных сомнений» (*beyond reasonable doubt*) или стандарт «баланс вероятностей» (*balance of probabilities*)). На основании используемого стандарта доказывания суд или присяжные оценивают доказательства для установления фактов дела. Как правило, в англосаксонской юрисдикции для разрешения гражданско-правовых споров применяется стандарт «перевес доказательств» («баланс вероятностей»), в то время как при рассмотрении уголовных дел используется стандарт «вне разумных сомнений» [1; 2]. Таким образом, описанный в рассказе уголовный процесс требовал полной уверенности присяжных в выносимом ими вердикте.

Сцена перекрестного допроса свидетельницы со стороны обвинения — миссис Салмон — подводит читателя к кульминации рассказа, в то время как прокурор задает свидетелю лишь несколько формальных вопросов, что еще раз указывает на его уверенность в исходе дела, адвокат защиты преследует иную цель. Его задача — заставить присяжных сомневаться в достоверности показаний свидетеля и тем самым избежать доказанности «вне разумных сомнений». Адвокат уточняет возраст и состояние зрения свидетельницы, время суток и видимость в момент совершения преступления. Кульминацией рассказа является момент, когда адвокат защиты представляет суду брата-близнеца подсудимого. Появление близнеца не позволяет установить личность преступника и доказать виновность подозреваемого «вне разумных сомнений», так как «не нашлось ни одного свидетеля, готового присягнуть, что он видел именно того — подсудимого» (*There wasn't a witness prepared to swear that it was the prisoner he'd seen*) [3; 7]. Поведение свидетелей вполне объяснимо: в рассматриваемой ситуации свидетель — единственный источник информации по делу, его словам, озвученным под присягой, доверяют, и, таким образом, данные им показания решают судьбу человека. Рассматриваемая сцена как нельзя лучше иллюстрирует особенности английского состязательного процесса и его отличие от других типов судебного разбирательства, предусматривающих проведение предварительного слушания с изучением всех имеющихся доказательств и свидетельских показаний, что позволяет избежать тельного слушания с изучением всех имеющихся доказательств и свидетельских показаний, что позволяет избежать эффекта неожиданности в ходе непосредственно судебного разбирательства. В Англии, в отличие от США и ряда других стран, не проводится устный допрос свидетелей на досудебной стадии [5, с. 146].

Заключение. Рассказ Г. Грина «Торжество защиты» представляет собой довольно точную и достоверную иллюстрацию судебного процесса, предусмотренного системой английского судопроизводства, и позволяет получить информацию о типах судов Англии, основных участниках судебного процесса и его этапах, а также о процедуре доказывания вины подсудимого и требованиях, предъявляемых к доказательствам. Изучение творчества Г. Грина способствует углублению и расширению знаний о мировой судебной практике и может быть рекомендовано в качестве дополнительного чтения студентам юридических специальностей.

Список цитируемых источников

1. Будылин, С. Л. Внутреннее убеждение или баланс вероятностей? Стандарты доказывания в России и за рубежом / С. Л. Будылин // Вестн. Высш. Арбитраж. Суда Рос. Федерации. — 2014. — № 3. — С. 25—57.
2. Будылин, С. Л. Внутреннее убеждение или баланс вероятностей? Стандарты доказывания в России и за рубежом / С. Л. Будылин // Вестн. Высш. Арбитраж. Суда Рос. Федерации. — 2014. — № 4 — С. 34—67.
3. Грин, Г. Торжество защиты [Электронный ресурс] / Г. Грин // Библиотека электронной литературы. — Режим доступа: <https://litresp.ru/chitat/ru/Г/grin-grem/torzhestvo-zaschiti>. — Дата доступа: 25.04.2019.
4. Грэм Грин (Henry Graham Greene) [Electronic resource] // Bookmix. — Mode of access: <https://bookmix.ru/authors/index.phtml?id=421> — Date of access: 23.04.2019.
5. Решетникова, И. В. Доказательственное право Англии и США / И. В. Решетникова. — Екатеринбург : УрГЮА, 1997. — 240 с.
6. Central Criminal Court [Electronic resource] // City of London. — Mode of access: <https://www.cityoflondon.gov.uk/about-the-city/history/Pages/central-criminal-court.aspx>. — Date of access: 25.04.2019.
7. Greene, H. The Case for the Defence [Electronic resource] / H. Greene // Lingualeo. — Mode of access: <https://lingualeo.com/ru/jungle/graham-greene-the-case-for-the-defence-179944#/page/1>. — Date of access: 23.04.2019.